

Porównanie tłumaczeń Psalmów 40:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie znalazłeś przyjemności w ofiarach ani darach,* Raczej wyczuliłeś mi uszy** – Nie prosisz o całopalenie i ofiarę za grzech. ¹⁾²⁾

¹⁾ <x>300 31:33</x>

²⁾ wyczuliłeś mi uszy, לִי אָזְנוֹתַי כְּרִיתָ , idiom (?): wyłobiłeś mi uszy, tj.: stworzyłeś mnie człowiekiem, który ma uszy, aby być posłusznym (zob. <x>90 15:23</x>); pod. G: ὡτία δὲ κατηρτίσω μοι; lecz wg Hbr 10 :5: lecz przygotowałeś mi ciało, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι.